Administration de
Pilotage des Laurentides
Canada

Laurentian
Pilotage Authority
Canada

Rapport annuel
Annual report

1984

Canada

L'Administration

L'Administration de pilotage des Laurentides a été établie le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, Statuts du Canada 1970-71-72, chapitre 52.

L'Administration de pilotage des Laurentides a pour objets d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans les eaux canadiennes sises dans la province de Québec et eaux limitrophes au nord de l'entrée septentrionale de l'écluse de St-Lambert, à l'exception des eaux de la Baie des Chaleurs au sud du Cap d'Espoir.

L'Administration de pilotage des Laurentides doit aussi prescrire des tarifs de droits de pilotage équitables et raisonnables suffisant pour lui permettre le financement autonome de ses opérations.

The Authority

The Laurentian Pilotage Authority was established on February 1, 1972 pursuant to the Pilotage Act, Statutes of Canada 1970-71-72, Chapter 52.

The objects of the Laurentian Pilotage Authority are to establish, operate, maintain and administer in the interest of safety an efficient pilotage service within all Canadian waters in and around the Province of Quebec, north of the Northern entrance to St. Lambert Lock, except the waters of Chaleur Bay south of Cap d'Espoir.

The Laurentian Pilotage Authority is required to make Regulations prescribing tariffs of pilotage charges which are fair and reasonable and consistent with providing a revenue sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

Siège social: 1080 Côte du Beaver Hall,
Suite 1402, Montréal, P.Q. H2Z 1S8
(514) 283-6320
Télex: 05-24664

Head Office: 1080 Beaver Hall Hill,
Suite 1402, Montreal, Quebec H2Z 1S8
(514) 283-6320
Telex: 05-24664

Membres de l'Administration

M. Paul Bailly,
Président du conseil
Président et chef de la direction
de la Société

M. Yvon Matte, C.G.A.,*
Vice-président du conseil,
Vice-président et administrateur-
dirigeant de la société

Les membres

M. Pierre Blouin, LL.L,
Avocat,
Pierre Blouin & Associés

M. André de Lachevrotière,*
Pilote,
Les Pilotes du St-Laurent
Central Inc.

M. Vilandré Lafleur,
Pilote,
Corporation des pilotes du Bas
St-Laurent

M. Michael Briggs Milner,*
Directeur général — Opérations,
Robert Reford Inc.

M. Jacques Regnaud, B.Com., C.G.A.,*
Vice-président — Marketing,
Canadian Shipbuilding
& Engineering Ltd.

*Membres du comité de vérification

Members of the Authority

Mr. Paul Bailly
Chairman of the Board
President and Chief Executive Officer
of the Corporation

Mr. Yvon Matte, C.G.A.,*
Vice-chairman of the Board,
Vice-president and Officer-Director
of the Corporation

Members

Mr. Pierre Blouin, LL.L,
Barrister,
Pierre Blouin & Associés

Mr. André de Lachevrotière,*
Pilot,
Les Pilotes du St-Laurent
Central Inc.

Mr. Vilandré Lafleur,
Pilot,
Corporation des pilotes du Bas
St-Laurent

Mr. Michael Briggs Milner,*
Director and General Manager,
Robert Reford Inc.

Mr. Jacques Regnaud, B.Com., C.G.A.,*
Vice-president — Marketing,
Canadian Shipbuilding
& Engineering Ltd.

*Members of the Audit Committee

Personnel de Direction

La secrétaire
Mme Inès St-Amand, P.Adm.

Le trésorier
M. Bernard Meunier

Le directeur des opérations
M. Guy LaHaye

Executive Officers

Secretary
Mrs. Inès St-Amand, P.Adm.

Treasurer
Mr. Bernard Meunier

Director of Operations
Mr. Guy LaHaye

Conseillers spéciaux

Le conseiller juridique
Me Guy P. Major, LL.L.

Les vérificateurs internes
Petrie, Raymond & Associés

Les actuaires-conseils
Hébert, LeHouillier & Associés Inc.

Special Advisors

Legal Advisor
Mr. Guy P. Major, LL.L.

Internal Auditors
Petrie, Raymond & Associés

Consulting Actuaries
Hébert, LeHouillier & Associés Inc.

Faits saillants financiers et statistiques

Financial and Statistical Highlights

Exercice terminé le 31 décembre (en milliers de dollars)	For the year ended December 31 (in thousands of dollars)	1984	1983	1982	1981	1980
Revenus	Revenues					
Droits de pilotage	Pilote charges	23,126 $	21,558 $	20,687 $	20,479 $	18,147 $
Bateaux-pilotes	Pilot boats	2,397	2,238	2,260	2,159	2,045
Autres	Others	146	155	177	314	154
TOTAL	TOTAL	25,669 $	23,951 $	23,124 $	22,952 $	20,346 $
Dépenses	**Expenses**					
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	Pilots' fees, salaries and benefits	21,529 $	19,882 $	18,281 $	18,246 $	16,287 $
Coût d'exploitation des bateaux-pilotes	Operating costs of pilot boats	2,744	2,398	2,418	2,231	1,997
Opération et administration	Operation and administration	2,782	2,543	2,533	2,227	2,151
TOTAL	TOTAL	27,055 $	24,823 $	23,232 $	22,704 $	20,435 $
Profit (Perte)	**Profit (Loss)**	(1,386)	(872)	(108)	248	(89)
Fonds de roulement	**Working Capital**	(779)	(375)	591	352	442
Statistiques	**Statistics**					
Nombre d'affectations	Number of assignments	27,130	27,107	28,828	31,722	33,611
Nombre d'incidents*	Number of incidents*	47	50	39	53	78
% d'affectations sans incidents	% of incidents free assignments	99.82%	99.81%	99.86%	99.83%	99.77%

*Compilation de tous les rapports d'incidents maritimes avec ou sans dommages

*Compilation of all maritime incident reports with or without damage

Message du Président

L'Honorable Don Mazankowski, C.P., député
Ministre des Transports
Ottawa, Ontario

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre conformément à la Loi sur le pilotage, le rapport annuel de l'Administration de pilotage des Laurentides.

Les revenus et dépenses pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984 s'établissent à $25,669,442 et $27,055,485 respectivement, donnant une perte de $1,386,043. L'arrivée de navires de plus en plus grands sur le fleuve St-Laurent en 1983, ainsi que la poursuite de cette tendance en 1984, le tout combiné à un rapport défavorable entre la formule des tarifs et la formule de rémunération des pilotes contractuels sont responsables de la situation financière de la société.

La société a adopté et mis en oeuvre un plan de redressement de trois ans en vue de recouvrer son autonomie financière.

Je remercie personnellement les membres du conseil et tous les employés de leur dévouement tout au long de cette année.

Le président,

Paul Bailly

Montréal, Québec
le 15 mars 1985

Chairman's Message

The Honourable Don Mazankowski, P.C., M.P.
Minister of Transport
Ottawa, Ontario

Sir:

I have pleasure in submitting the Annual Report of the Laurentian Pilotage Authority in accordance with the Pilotage Act.

The revenues and expenses amounted to $25,669,442 and $27,055,485 respectively for the year ended December 31, 1984. This represents a net loss of $1,386,043. The arrival of larger ships on the St. Lawrence River in 1983 and the continuation of this trend in 1984, together with an adverse relationship between the tariff formula and the remuneration formula of the contractor pilots are responsible for the Corporation's present financial situation.

The Corporation has adopted and implemented a three year rectifying plan with a view to regain its financial autonomy.

I wish to thank personnally the members of the Board and all employees for the dedication they displayed throughout the year.

Paul Bailly,
Chairman

Montreal, Quebec
March 15, 1985.

Rapport au ministre des Transports sur la vérification des comptes et des états financiers de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984

L'honorable Donald Frank Mazankowski,
C.P., député
Ministre des Transports

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage des Laurentides au 31 décembre 1984 ainsi que l'état des résultats, l'état du capital d'apport, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1984 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été efectuées, en tenant compte de tous les aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le vérificateur général du Canada,
Raymond Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
Le 11 février 1985

Report to the Minister of Transport on the examination of the accounts and financial statements of LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY for the year ended December 31, 1984

The Honourable Donald Frank Mazankowski,
P.C., M.P.
Minister of Transport

I have examined the balance sheet of Laurentian Pilotage Authority as at December 31, 1984 and the statements of operations, contributed capital, deficit and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Authority as at December 31, 1984 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Authority that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the Financial Administration Act and regulations, the Pilotage Act and regulations and the by-laws of the Authority.

Raymond Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
February 11, 1985

Administration de pilotage des Laurentides
(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

Laurentian Pilotage Authority
(Established under the Pilotage Act)

Bilan
au 31 décembre 1984

Balance Sheet
as at December 31, 1984

		1984	1983
Actif	**Assets**		
À court terme	Current		
Encaisse	Cash	**$ 13,829**	$ 2,452
Débiteurs	Accounts receivable	**3,725,409**	3,928,628
		3,739,238	3,931,080
Immobilisations (note 3)	**Fixed (Note 3)**		
Terrains, bâtiments, bateaux-pilotes et autres installations	Land, buildings, pilot boats and other facilities	**2,123,104**	1,937,705
Moins: amortissement accumulé	Less: accumulated depreciation	**794,326**	707,588
		1,328,778	1,230,117
		$ 5,068,016	$ 5,161,197

Approuvé par l'Administration

Président
PAUL BAILLY

Membre
YVON MATTE

Approved by the Authority

PAUL BAILLY
Chairman

YVON MATTE
Member

		1984	1983
Passif	**Liabilities**		
À court terme	Current		
Emprunt de banque	Bank Loan	**$ 375,000**	$ 100,000
Créditeurs	Accounts payable	**4,143,590**	4,205,845
		4,518,590	4,305,845
Provision pour prestations de cessation d'emploi	Provision for employee termination benefits	**647,000**	596,000
		5,165,590	4,901,845
Avoir (négatif) du Canada	**Equity (Deficiency) of Canada**		
Capital d'apport	Contributed capital	**650,175**	278,128
Déficit	Deficit	**(747,749)**	(18,776)
		(97,574)	259,352
		$ 5,068,016	$ 5,161,197

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984

Statement of Operations
for the year ended December 31, 1984

		1984	1983
Revenus	**Revenues**		
Droits de pilotage (note 4)	Pilotage charges (Note 4)	**$25,523,601**	$23,795,763
Intérêts et autres revenus	Interest and other revenues	**100,312**	155,147
		25,623,913	23,950,910
Dépenses	**Expenses**		
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	Pilots' fees, salaries and benefits	**21,529,416**	19,881,571
Coûts d'exploitation des bateaux-pilotes	Operating costs of pilot boats	**2,743,773**	2,398,199
Traitements et prestations du personnel	Staff salaries and benefits	**1,577,311**	1,541,077
Services professionnels et indemnités des membres	Professional services and members' allowances	**437,672**	239,516
Loyers	Rentals	**210,806**	241,946
Communications	Communications	**125,068**	228,754
Déplacements	Travel	**122,983**	80,418
Mauvaises créances	Bad debts	**100,031**	2,143
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	Utilities, material and supplies	**65,871**	55,071
Maintenance	Maintenance	**40,302**	43,743
Autres dépenses	Other	**102,252**	110,176
		27,055,485	24,822,614
Perte nette avant gain extraordinaire	Net loss before extraordinary gain	**$1,431,572**	$ 871,704
Gain extraordinaire (note 5)	Extraordinary gain (Note 5)	**45,529**	—
Perte nette pour l'exercice	Net loss for the year	**$ 1,386,043**	$ 871,704

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État du capital d'apport
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984

Statement of Contributed Capital
for the year ended December 31, 1984

		1984	1983
Solde au début de l'exercice	Balance at beginning of the year	$ 278,128	$ 278,128
Crédit parlementaire pour financer l'acquisition d'immobilisations	Parliamentary appropriation to finance the acquisition of fixed assets	372,047	—
Solde à la fin de l'exercice	Balance at the end of the year	$ 650,175	$ 278,128

État du déficit
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984

Statement of Deficit
for the year ended December 31, 1984

		1984	1983
Bénéfices réinvestis réservés pour le renouvellement et l'acquisition d'immobilisations importantes	Retained earnings appropriated as a reserve for the renewal and the acquisition of major fixed assets		
Solde au début de l'exercice	Balance at beginning of the year	—	$ 808,457
Libération pour l'exercice	Release for the year	—	(808,457)
Solde à la fin de l'exercice	Balance at end of the year	—	—

Montant non réservé	Unappropriated		
Déficit au début de l'exercice	Deficit at beginning of the year	$ 18,776	—
Perte nette pour l'exercice	Net loss for the year	1,386,043	871,704
Crédit parlementaire d'exploitation	Parliamentary appropriation for operations	(594,037)	—
Services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement	Services provided without charge by government departments	(63,033)	(44,471)
Libération du montant de la réserve pour le renouvellement et l'acquisition d'immobilisations importantes	Release of reserve for the renewal and the acquisition of major fixed assets	—	(808,457)
Déficit à la fin de l'exercice	Deficit at end of the year	747,749	18,776
Déficit à la fin de l'exercice	Deficit at end of the year	$ 747,749	$ 18,776

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État de l'évolution de la situation financière
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984

Statement of Changes in Financial Position
for the year ended December 31, 1984

		1984	1983
Provenance des fonds	**Sources of funds**		
Crédit parlementaire	Parliamentary appropriation		
Exploitation	Operations	**$ 594,037**	—
Immobilisations	Fixed assets	**372,047**	—
		966,084	—
Gain extraordinaire (note 5)	Extraordinary gain (Note 5)	**45,529**	—
		$ 1,011,613	—

Utilisation des fonds	**Application of funds**		
Exploitation	**Operations**		
Perte nette avant gain extraordinaire	Net loss before extraordinary gain	**$ 1,431,572**	$ 871,704
Postes n'exigeant pas de sortie de fonds	Items not requiring an outlay of funds	**—**	—
Amortissement	Depreciation	**(165,457)**	(167,196)
Services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement	Services provided without charge by government departments	**(63,033)**	(44,471)
Augmentation de la provision pour prestations de cessation d'emploi	Increase in the provision for employee termination benefits	**(51,000)**	(66,000)
		1,152,082	594,037
Acquisition nette d'immobilisations	Net acquisition of fixed assets	**264,118**	372,047
		1,416,200	966,084
Diminution du fonds de roulement	Decrease in working capital	**404,587**	966,084
Fonds de roulement (négatif) au début de l'exercice	Working capital (deficiency) at beginning of the year	**(374,765)**	591,319
Fonds de roulement négatif à la fin de l'exercice	Working capital deficiency at end of the year	**$ 779,352**	$ 374,765

Administration de pilotage des Laurentides

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1984

1. Statut et activités

L'Administration de pilotage des Laurentides, constituée le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, a le mandat d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans certaines eaux canadiennes sises dans la province de Québec et certaines eaux limitrophes. La Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent être équitables et raisonnables et tenir compte du fait que l'Administration devra en tirer un revenu qui, avec tout revenu provenant d'autres sources, sera suffisant pour lui permettre le financement autonome de ses opérations.

L'Administration est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

2. Conventions comptables importantes

Immobilisations

Les immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration furent comptabilisées à la valeur qui leur a alors été attribuée. Les immobilisations achetées par la suite par l'Administration sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement des immobilisations est calculé d'après la méthode de l'amortissement linéaire, à des taux établis selon la durée estimative d'utilisation des biens.

Capital d'apport

La valeur attribuée aux immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration et le coût net des immobilisations financé par crédit parlementaire sont comptabilisés à titre de capital d'apport.

Crédit parlementaire

Tout crédit parlementaire reçu pour combler un excédent des dépenses sur les recettes est comptabilisé, dans l'exercice où il est voté par le parlement, au capital d'apport pour la partie se rapportant à l'acquisition d'immobilisations et au déficit pour celle relative à l'exploitation. À ce titre, les dépenses d'exploitation ne comprennent que celles qui exigent des sorties de fonds.

Laurentian Pilotage Authority

Notes to Financial Statements
December 31, 1984

1. Authority and activities

The Laurentian Pilotage Authority was established on February 1, 1972 under the Pilotage Act. Its objectives are to establish, operate, maintain and administer in the interests of safety an efficient pilotage service within certain designated Canadian waters in and around the Province of Quebec. The Act provides that pilotage tariffs shall be fair and reasonable and assure a revenue which, together with any revenue from other sources, is sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining basis.

The Authority is a Crown corporation named in Part I of Schedule C to the Financial Administration Act.

2. Significant accounting policies

Fixed assets

Fixed assets obtained from Canada when the Authority was established were recorded at the then assigned values. Purchases of fixed assets acquired subsequently by the Authority are recorded at cost.

Fixed assets are depreciated using the straight-line method, at rates based on the estimated useful lives of the assets.

Contributed capital

The values assigned to the fixed assets obtained from Canada when the Authority was established and the cost of fixed assets financed from parliamentary appropriations are recorded as contributed capital.

Parliamentary appropriation

Parliamentary appropriations receive to finance the excess of expenditures over revenues are recorded in the year in which they are voted by Parliament, to contributed capital for that portion pertaining to the acquisition of fixed assets and to the deficit for that pertaining to operations. In this respect, operating expenditures include only those which require an outlay of funds.

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1984
(suite)

Services fournis gratuitement

Des montants estimatifs pour tenir compte de services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement du Canada sont compris dans les dépenses. La contrepartie est créditée au déficit.

Régime de retraite

Tous les employés de l'Administration participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Administration partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de l'Administration. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

Provision pour prestations de cessation d'emploi

Les employés de l'Administration ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

Notes to Financial Statements
December 31, 1984
(continued)

Services provided without charge

Estimated amounts for services provided wihtout charge by government departments are included in expenses with an offset to the deficit.

Pension plan

Employees of the Authority participate in the Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Authority contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Authority. Contributions in respect of current service and of admissible past service are expensed when paid. The terms of payment of past service contributions are set by the applicable purchase conditions, generally over the number of years of service remaining prior to retirement.

Employee termination benefits

On termination of employment, employees of the Authority are entitled to certain benefits provided for under their collective agreements and their conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

3. Immobilisations

Les immobilisations se détaillent comme suit:

	1984			1983
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur nette	Valeur nette
Terrains	$ 9,300	$ —	$ 9,300	$ 9,300
Bâtiments	23,622	21,663	1,959	3,636
Bateaux-pilotes	1,386,892	504,248	882,644	846,406
Mobilier et agencements	49,226	38,941	10,285	10,593
Équipement de communication	204,842	108,472	96,370	93,373
Installations d'embarquement	208,662	87,195	121,467	118,827
Améliorations à un quai	189,033	33,807	135,226	143,678
Améliorations locatives	71,527	—	71,527	—
Automobiles	—	—	—	4,304
	$2,123,104	$ 794,326	$1,328,778	$1,230,117

L'amortissement pour l'exercice est de $165,457 ($167,196 en 1983).

3. Fixed assets

Details of fixed assets are as follows:

	1984			1983
	Cost	Accumulated Depreciation	Net	Net
Land	$ 9,300	$ —	$ 9,300	$ 9,300
Buildings	23,622	21,663	1,959	3,636
Pilot boats	1,386,892	504,248	882,644	846,406
Furniture and fixtures	49,226	38,941	10,285	10,593
Communications equipment	204,842	108,472	96,370	93,373
Boarding facilities	208,662	87,195	121,467	118,827
Wharf improvements	189,033	33,807	135,226	143,678
Leasehold improvements	71,527	—	71,527	—
Automobiles	—	—	—	4,304
	$2,123,104	$ 794,326	$1,328,778	$1,230,117

Depreciation for the year is $165,457 ($167,196 in 1983).

Notes afférentes aux états financiers
(suite)

Les durées utiles prévues pour chacune des principales catégories d'immobilisations pour le calcul de l'amortissement sont les suivantes:

Bâtiments	20 ans
Bateaux-pilotes	10, 15 et 20 ans
Mobilier et agencements	10 ans
Équipement de communication	10 ans
Installations d'embarquement	10 et 20 ans
Améliorations à un quai	20 ans
Améliorations locatives	selon la durée des baux

4. Services de pilotage relatifs à la Rencontre des grands voiliers à Québec

Au cours de l'exercice, l'Administration a reçu un crédit parlementaire de $ 106,000 afin de pourvoir à des services de pilotage relatifs à la Rencontre des grands voiliers à Québec dans le cadre des festivités 1534-1984. Les sommes reçues ont été comptabilisées comme droits de pilotage et en diminution des dépenses selon la nature des services fournis par l'administration.

5. Gain extraordinaire

Au cours de l'exercice, l'Administration a obtenu un jugement final lui octroyant $ 45,529, déduction faite de certains déboursés, à titre de récompense pour le secours en 1983 d'un navire désemparé.

6. Régime de retraite

Le montant du passif non comptabilisé pour les services antérieurs des employés est estimé à $ 89,900 au 31 décembre 1984 ($ 122,300 au 31 décembre 1983).

7. Passif éventuel

Au cours de l'exercice 1982, à la suite d'un arrêt du service de pilotage, une action judiciaire a été intentée contre l'Administration pour un montant de $ 235,000. On ne peut estimer le montant de toute perte qui pourrait découler de ce litige et aucune provision n'a été prise en compte à cet égard.

Notes to Financial Statements
(continued)

The estimated useful lives for the principal categories of fixed assets for the purposes of calculating depreciation are as follows:

Buildings	20 years
Pilot boats	10, 15 and 20 years
Furniture and fixtures	10 years
Communications equipment	10 years
Boarding facilities	10 and 20 years
Wharf improvements	20 years
Leasehold improvements	duration of the leases

4. Pilotage services related to the Tall Ships Event at Quebec City

During the year, the Authority received a parliamentary appropriation of $106,000 for the provision of pilotage services relating to the Tall Ships Event held in conjunction with the 1534-1984 festivities. Amounts received have been recorded as pilotage revenues or as reductions of expenses depending on the nature of the services provided.

5. Extraordinary gain

During the year, the Authority obtained a final judgment granting it $45,529, net of certain disbursements, as a reward for the rescue in 1983 of a ship in distress.

6. Pension plan

The estimated unrecorded liability for employees' past services is $89,900 as at December 31, 1984 ($122,300 as at December 31, 1983).

7. Contingent liability

During 1982, following a stoppage of pilotage services, a lawsuit for $235,000 was brought against the Authority. An estimate of any loss that may arise as a result of this litigation cannot be made and no provision has been recorded in the accounts.

Notes afférentes aux états financiers
(suite)

Notes to Financial Statements
(continued)

8. Gain éventuel

Au cours de l'exercice 1984, un bateau-pilote de l'Administration a répondu à un appel de détresse afin de secourir un bateau désemparé. L'Administration a soumis une réclamation pour récompense mais le montant du gain éventuel ne peut être déterminé à cette date. L'Administration comptabilisera le résultat de cette réclamation à titre de poste extraordinaire au moment de sa réalisation.

8. Contingent gain

During 1984, one of the Authority's pilot boats responded to the rescue call of a ship in distress. The Authority has submitted a claim for a reward, the amount of which cannot be determined at this time. The Authority will account for any income that may derive from this claim, when it is received, as an extraordinary item.

9. Événement postérieur

Le 31 janvier 1985, le Conseil du Trésor a approuvé une affectation temporaire de $ 300,000 prélevée sur son crédit 5, Éventualités du gouvernement, jusqu'au dégagement d'un crédit de $ 1,400,000 lors de l'adoption du Budget des dépenses supplémentaires "C" de 1984-1985, pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes de l'année civile 1984. Tout montant ainsi reçu par l'Administration sera crédité à l'Avoir du Canada.

9. Subsequent event

On January 31, 1985, Treasury Board approved a temporary allotment of $300,000 from its vote 5, Government Contingencies, prior to the release of supply of $1,400,000 for 1984-85 Supplementary Estimates "C", to cover the excess of expenditures over the revenue during the calendar year 1984. Any amount received therefrom by the Authority will be credited to the Equity of Canada.

Revue de l'année courante
Plan stratégique

Pour atteindre ses objets, des règlements généraux ont été promulgués par l'Administration, principalement en rapport à:

1) l'établissement des zones de pilotage obligatoire;

2) la prescription des navires ou catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire;

3) la prescription des catégories de brevets et de certificats de pilotage qui peuvent être attribués;

4) la prescription des droits de pilotage.

De plus, tous les règlements déjà établis sont modifiés occasionnellement pour les adapter aux nouvelles circonstances et à l'évolution des services qu'elle se doit de rendre.

Le tarif a été augmenté en vertu du programme de gestion des prix mais une diminution du nombre de navires, l'arrivée de navires de plus grandes dimensions sur le St-Laurent en 1983, ainsi que la poursuite de cette tendance en 1984, le tout combiné à un rapport défavorable entre la formule des tarifs et la formule de rémunération des pilotes contractuels sont responsables de la situation financière difficile de l'Administration.

Conscient de ses responsabilités tout en tenant compte du contexte économique actuel, le Conseil d'administration a adopté un plan de redressement afin de revenir à une situation de financement autonome de ses opérations.

Current year outloook and
Strategic Plan

For the attainment of its objects, Regulations have been established by the Authority mainly with respect to:

1) the establishment of compulsory pilotage areas;

2) the prescribing of ships or classes of ships that are subject to compulsory pilotage;

3) the prescribing of classes of licences and classes of pilotage certificates that may be issued;

4) the prescribing of tariffs of pilotage charges to be paid to the Authority for pilotage.

In addition, all Regulations which are presently in effect are from time to time amended to adapt them to new circumstances, while also taking into account the change in the type of services which are to be rendered.

Tariffs were increased as per the Administered Price Guidelines but a decrease of traffic, a change to larger ships transiting the St. Lawrence River during 1983 and the continuation of this trend in 1984, coupled with the adverse relationships between the tariff formula and the contractor pilots remuneration formula are responsible for the Authority's present difficult financial situation.

While it is well aware of its responsibilities in the context of present economic conditions, the Corporate Board of the Authority has adopted a corrective plan with a view to attaining, as in the past, the object of operating on a self-sustaining financial basis.

Revue de l'année courante
Plan stratégique

(suite)

Pour ce faire, une nouvelle structure tarifaire, mieux adaptée au trafic et au mode d'opération actuels et futurs, sera adoptée et répondra aux besoins économiques pour les années à venir.

Pour que notre tarif demeure juste et équitable, ayant pris en considération que la dernière augmentation a été limitée à 5% et est entrée en vigueur le 18 novembre 1983, la prochaine augmentation de 12% est prévue pour le 1er juin 1985, soit dix-huit (18) mois après la dernière augmentation. Le tarif devra de nouveau être augmenté de 10.5% le 1er janvier 1986 et de 10% le 1er janvier 1987.

Ce plan ne prévoit aucun crédit parlementaire mais prévoit une utilisation accrue ainsi qu'une augmentation de son pouvoir d'emprunt.

Current year outloook and Strategic Plan

(continued)

To attain this object, a new tariff structure will be adopted to better adapt to present and future traffic conditions and operational methods. This new tariff structure should answer future economic requirements.

So that the tariff remains fair and reasonable, while taking into consideration that the last tariff increase, limited to 5%, became effective November 18, 1983, the next increase which is in the order of 12%, should take effect on the 1st of June 1985. A laps of 18 months will have passed since the last tariff increase. As of January 1, 1986 the tariff will again have to be increased by 10.5% and by an additional 10% effective January 1, 1987.

This plan does not call for parliamentary appropriation but requires an additional use as well as an increase of the line of credit presently in effect.

Des exemplaires de ce rapport peuvent être obtenus de
l'Administration de pilotage des Laurentides au prix de $2.00 l'unité.
Numéro de catalogue: TL1-1984.
ISBN 0-662-52647-9

Additional copies of this report are available from the
Laurentian Pilotage Authority. Price $2.00 per copy.
Catalogue number: TL1-1984.